

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand

**Band:** 32 (2005)

**Heft:** 129 [i.e. 130]

**Rubrik:** Pages vaudoises

**Autor:** [s.n.]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Pages vaudoises

Lausanne    Journée mondiale du livre et du droit d'auteur

### Le patois du Jorat fait entendre sa voix

Place du Grand-Saint-Jean, Terrasse du Conservatoire, ces deux lieux bien connus de la ville de Lausanne ont accueilli les mainteneurs du patois du Jorat dans le cadre de la Journée mondiale du livre patronnée par l'UNESCO.

A l'instar de quelque cent trente lecteurs, répartis en divers endroits du chef-lieu vaudois, une délégation de l'Association vaudoise des Amis du Patois a fait revivre le langage parlé autrefois dans les villes et les campagnes, non totalement disparu aujourd'hui puisque des auteurs, soucieux de préserver cet héritage, l'ont fait perdurer par leurs écrits. Pour lors, la présentation s'est faite en deux volets, l'un en français, l'autre en patois. Pierre Guex, poète, auteur et président de l'AVAP, a donné lecture de poèmes de sa propre production et la jeune étudiante Maude Ehinger un extrait de sa publication « Sur les traces du patois vaudois ». De son côté, Marie-Louis Goumaz a déclamé des fables de la Fontaine selon l'adaptation qu'en avait fait Pierro Terpenaz, de son vrai nom Constant Dumard-Mercanton de Forel.

Organisé par la Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne, la Bibliothèque communale de Pully et la Bibliothèque interculturelle Globlivre de Renens, la Journée mondiale du livre et du droit d'auteur offre un espace ouvert de lecture et de rencontre. Une formule de communication directe à la portée de tous. Une façon de dire « pouce » au stress ambiant, de rappeler *tot symplyameint* la valeur essentielle des mots et faire déguster la saveur qu'ils contiennent.

ML

## Amicâla dâi patoisan de Savegnî, Forî et einveron.

Onna bouna cinqquantanna de meimbro de l'Amicâla sè sant retrovâ à Pouâidâo lo dêçando 2 d'avri 2005 po la tenâbillia statutéra. Lo presideint, Jean-Louis Chaubert a saluâ tot lo mondo et, permi la tropa, lo presideint d'honneu F. Lambelet, lè 'damè Lucette Décosterd et Bluette Golay meimbro d'honneu. Doû novi sant adèmet : Raymond Chaubert et Nathanael Hoyois. Lo presideint a contâ dein son rappoo tot cein que l'Amicâla et Lè Sansounet l'ant vityù tandu l'annâie 2004. - Po quant âo bossi, l'è conteint, fâ pas dècret maugrâi que lè tein sant dû. Lè vérificateu qu'ant pequelyounâ lè compto à tsavon n'ant rein trovâ à redere. Tot va po lo mî. La cotisachon è mantegnâite à Fr. 15.-- po l'annâie.

Ao comitâ, nion n'a dèmèchounâ, sant dan tî remet avoué acclamachon. L'è dinse que lo comitâ l'âodrâ ein-an avoué : presideint, Jean-Louis Chaubert, Puidoux; vice-presideinta, Féline Trolliet, Vucherens; caissier, Daniel Cordey, Forel; secrétaire, Marie-Louise Goumaz, Puidoux et membre, Benjamin Monachon, Rivaz. Lè vérificateu restant assebin lè mîmo que devant : Michel Chappuis de Puidoux et Henri Porchet de Forel.

L'è lo 28 de djuin que l'Amicâla moderâ po lo Beatenberg po la salyâite 2005.-

Lo presideint recoumande de s'inscrire po la Fita remanda et interrégionâla de sti an (lè 27 et 28 d'aoû) à Martigny. L'è bin damâdzo que pertot on s'adene à organisâ dâi fîte âo tiu dâo tsautain, cein fâ que foudrâi ìtre pertot ein on yâdzo! Dèvant, sta granta fita sè fasai âo mài de setteimbro âo bin lè premî dzo d'otôbro et lâi avâi pas atant d'eincâoblye qu'âo dzo de vouâi.

Lo 22 de mài, Savegnî organise la 80éma règionâla dâi musique de Lavaux su lo thémo "Jules Verne, 100 de rêve". L'ant criâ l'Amicâla po parârdâ avoué leu.

Lè Sansounet l'ant tsantâ, dinse que Lè Ransignolette et B. Monachon. Et pu, lâi a z'u, quemet adî, dâi gouguenette, dâi conto, dâi rècit. Monsu Favrod-Coune, dècheindu dâo Payî d'Amont, no z'a de que s'escormantse po dèvesâ la vîlys leinga ein tsî li avoué fenna et boute. Félicitachon et que tsacon châive sti bal èseimployo!

Marie-Louise Goumaz.